



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 14.05.1998

COM(1998) 319 τελικό

96/0231 (SYN)

Επανεξετασθείσα πρόταση για οδηγία του Συμβουλίου

**σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 93/75/ΕΟΚ για τις ελάχιστες
προδιαγραφές που απαιτούνται για τα πλοία τα οποία κατευθύνονται σε ή
αποπλέουν από κοινοτικούς λιμένες μεταφέροντας επικίνδυνα ή ρυπογόνα
εμπορεύματα**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189 Γ,
στοιχείο δ) της συνθήκης ΕΚ)

ΕΠΙΞΗΠΙΜΑΤΙΚΟ ΥΠΟΜΝΗΜΑ

Κατά την εν ολομελεία σύνοδό του της 9ης-13ης Μαρτίου 1998, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υιοθέτησε 4 τροπολογίες στην κοινή θέση του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1997 επί της προτάσεως για οδηγία του Συμβουλίου όσον αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 93/75/ΕΟΚ για τις ελάχιστες προδιαγραφές που απαιτούνται για τα πλοία τα οποία κατευθύνονται σε ή αποπλέουν από κοινοτικούς λιμένες μεταφέροντας επικίνδυνα ή ρυπογόνα εμπορεύματα.

Δυνάμει του άρθρου 189 γ, τμήμα (δ) της Συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή επανεξέτασε την πρότασή της και αποφάσισε να κάνει δεκτές τις τροπολογίες υπ' αριθ.2 και υπ' αριθ.4, όχι όμως τις τροπολογίες υπ' αριθ 1 και υπ' αριθ.3, και αυτό για τους ακόλουθους λόγους.

- Τροπολογία υπ' αριθ. 1 σχετικά με την πέμπτη αιτιολογική σκέψη της κοινής θέσεως:

Η τροπολογία αυτή ορίζει ότι οι τροποποιήσεις που επιφέρθηκαν μέσω της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 18 της οδηγίας, δεν πρέπει να εξασθενίζουν τις διατάξεις της οδηγίας αυτής, ούτε να τις τροποποιούν ουσιαστικά χωρίς προσφυγή στην δέουσα νομοθετική διαδικασία.

Μολονότι η Επιτροπή συμφωνεί με τον προβληματισμό που αναπτύσσεται μέσω της τροπολογίας αυτής, δεν είναι σε θέση να την κάνει δεκτή, για λόγους διατύπωσης, δεδομένου ότι αναιρεί την ρητή διάταξη η οποία ορίζει ότι τα διερχόμενα πλοία δεν δύνανται να υπαχθούν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Το κείμενο αυτό προσετέθη από το Συμβούλιο στην κοινή θέση του και στηρίχθηκε από την Επιτροπή, δεδομένης της εκκρεμούσης προτάσεως για ευρωπαϊκό σύστημα αναφορών πλοίων (COM (93) 647 τελικό). Πιέζοντας, δεδομένου ότι το κείμενο που προσετέθη από το Συμβούλιο ορίζει επίσης ότι οι τροποποιήσεις που εγκρίνονται μέσω της διαδικασίας της επιτροπής δεν πρέπει να μεταβάλλουν τις απαιτήσεις αναφορών της οδηγίας, η Επιτροπή πιστεύει ότι αυτό εφαρμόζεται επίσης και σε κάθε εξασθένιση, καθώς και σε κάθε διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας.

- Τροπολογία υπ' αριθ.2 όσον αφορά το άρθρο 1 παράγραφος 1, δεύτερη παύλα της κοινής θέσεως:

Η εν λόγω τροπολογία αναφέρεται στην ισχύουσα έκδοση του Κώδικα INF(Κώδικας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού για την ασφαλή μεταφορά, σε δοχεία, επί πλοίων, ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων, πλουτωνίου και εντόνας ραδιενεργών αποβλήτων) όπως ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1998, αντί της 1ης Ιανουαρίου 1996 όπως ορίζεται από το Συμβούλιο στην κοινή θέση του. Η Επιτροπή στηρίζει πλήρως την εν λόγω τροπολογία, η οποία λαμβάνει υπόψη τις τροποποιήσεις του Κώδικα που θεσπίστηκαν από την συνέλευση του ΙΜΟ τον Νοέμβριο του 1997.

Τροπολογία υπ' αριθ.3 με την οποία θεσπίζεται νέο άρθρο 1 παράγραφος 1α στο κείμενο της προτεινόμενης οδηγίας:

Η εν λόγω τροπολογία έχει ήδη προταθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σε παρόμοια διατύπωση σε πρώτη ανάγνωση. Αυτή αποβλέπει στην θέσπιση απαιτήσεων κοινοποίησης στα διερχόμενα από τα χωρικά ύδατα των κρατών μελών πλοία. Το ζήτημα αυτό αντιμετωπίζεται ήδη στην προτεινόμενη οδηγία του Συμβουλίου για Ευρωπαϊκό Σύστημα Αναφορών Πλοίων (Eurogerp) που εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 17 Δεκεμβρίου 1993, και ακόμη πριν από το Συμβούλιο.

Ως εκ τούτου, όπως και στην πρώτη ανάγνωση, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να κάνει δεκτή την τροπολογία αυτή.

Τροπολογία αριθ. 4 όσον αφορά το άρθρο 1, παράγραφος 2, δεύτερη παύλα της κοινής θέσεως:

Η τροπολογία αυτή, η οποία αναφέρεται στο πεδίο εφαρμογής της διαδικασίας της επιτροπής, όπως αυτή περιγράφεται στο άρθρο 11 της οδηγίας 93/75/ΕΟΚ, ορίζει ότι οι τροποποιήσεις των παραρτημάτων που επιφέρονται μέσω της διαδικασίας της επιτροπής δεν πρέπει να εξασθενίζουν τις διατάξεις περί ασφαλείας και προστασίας στη θάλασσα. Αυτό συμβαδίζει απόλυτα με τον προβληματισμό που εξέφρασε η Επιτροπή σχετικά με το ενδεχόμενο της εξασθένησης των υφιστάμενων προτύπων ασφαλείας και περιβάλλοντος λόγω των ενδεχόμενων εξελίξεων σε διεθνές επίπεδο και ειδικότερα στον ΙΜΟ. Η Επιτροπή είναι, ως εκ τούτου, σε θέση να δεχθεί μία τέτοια τροπολογία, η οποία θα εξασφαλίσει ότι το γενικό επίπεδο των προτύπων ασφαλείας και περιβάλλοντος, όπως ορίζεται στην παρούσα οδηγία, θα διατηρηθεί ακόμη και στην περίπτωση τέτοιων εξελίξεων σε διεθνές επίπεδο.

Παράρτημα 1: Επανεξετασθείσα πρόταση

Παράρτημα 2: Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και δεν αποδέχθηκε η Επιτροπή

Παράρτημα 1

Επανεξετασθείσα πρόταση για

Οδηγία του Συμβουλίου

σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας

93/75/ΕΟΚ για τις ελάχιστες προδιαγραφές που απαιτούνται για τα πλοία τα οποία κατευθύνονται σε ή αποπλέουν από κοινοτικούς λιμένες μεταφέροντας επικίνδυνα ή ρυπογόνα εμπορεύματα

--- Κοινή Θέση ---

--- Επανεξετασθείσα πρόταση---

Άρθρο 1 παράγραφος (1), δεύτερη παύλα

Άρθρο 2(1) (Οδηγία 93/75/ΕΟΚ)

"i) "Κώδικας INF": ο κώδικας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ) για την ασφαλή μεταφορά, σε δοχεία, επί πλοίων, ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων, πλουτωνίου και εντόνως ραδιενεργών αποβλήτων, όπως ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1996;"

"i) "Κώδικας INF": ο κώδικας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ) για την ασφαλή μεταφορά, σε δοχεία, επί πλοίων, ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων, πλουτωνίου και εντόνως ραδιενεργών αποβλήτων, όπως ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1998;"

Άρθρο 1 παράγραφος 2, δεύτερη παύλα

Άρθρο 11, νέο εδάφιο (οδηγία 93/75/ΕΟΚ)

"- να προσαρμοστούν τα Παραρτήματα της παρούσας οδηγίας στις συναφείς μεταγενέστερες τροποποιήσεις των διεθνών συμβάσεων, κωδίκων και ψηφισμάτων στον τομέα της θαλάσσιας ασφάλειας και της προστασίας του θαλάσσιου περιβάλλοντος που έχουν τεθεί σε ισχύ, χωρίς να διευρυνθεί το πεδίο εφαρμογής της"

"- να προσαρμοστούν τα Παραρτήματα της παρούσας οδηγίας στις συναφείς μεταγενέστερες τροποποιήσεις των διεθνών συμβάσεων, κωδίκων και ψηφισμάτων στον τομέα της θαλάσσιας ασφάλειας και της προστασίας του θαλάσσιου περιβάλλοντος που έχουν τεθεί σε ισχύ και που δεν αποτελούν εξασθένιση των διατάξεων περί ασφαλείας και προστασίας στη θάλασσα, χωρίς να διευρυνθεί το πεδίο εφαρμογής της.

Παράρτημα 2

Τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο οι οποίες δεν έγιναν δεκτές από την Επιτροπή

--- Κοινή θέση ---

---Τροπολογίες που ενέκρινε το
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Πέμπτη Λιτωλογική Σκέψη

Ότι πρέπει να είναι δυνατή η μέσω απλουστευμένης διαδικασίας προσαρμογή των Παραρτημάτων I και II της οδηγίας 93/75/ΕΟΚ, σύμφωνα με τις εξελίξεις στο διεθνές δίκαιο και τις τροποποιήσεις που επιφέρονται στις διεθνείς συμβάσεις, κώδικες και ψηφίσματα που δεν αναφέρονται μεν στο άρθρο 2 της εν λόγω οδηγίας αλλά ετέθησαν σε ισχύ μετά την έκδοσή της ότι ωστόσο οι τροποποιήσεις αυτές δεν θα πρέπει ούτε να διευρύνουν το πεδίο εφαρμογής αυτής της οδηγίας ούτε να μεταβάλλουν τις υποχρεώσεις περί υποβολής αναφορών που προβλέπει η παρούσα οδηγία και ιδιαίτερα δεν θα πρέπει να οδηγούν στην επέκταση των απαιτήσεων υποβολής αναφορών της οδηγίας και στα διερχόμενα πλοία; ότι η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 της οδηγίας φαίνεται ως η πλέον ενδεδειγμένη για τις ως άνω προσαρμογές ότι προς το σκοπό αυτό πρέπει να συμπληρωθεί το άρθρο 11;

ότι πρέπει να είναι δυνατή η μέσω απλουστευμένης διαδικασίας προσαρμογή των Παραρτημάτων I και II της οδηγίας 93/75/ΕΟΚ, σύμφωνα με τις εξελίξεις στο διεθνές δίκαιο και τις τροποποιήσεις που επιφέρονται στις διεθνείς συμβάσεις, κώδικες και ψηφίσματα που δεν αναφέρονται μεν στο άρθρο 2 της εν λόγω οδηγίας αλλά ετέθησαν σε ισχύ μετά την έκδοσή της ότι, ωστόσο, οι τροποποιήσεις αυτές δεν πρέπει να εξασθενίζουν τις διατάξεις αυτής της οδηγίας, ούτε να τις τροποποιούν ουσιαστικά χωρίς προσφυγή στην δέουσα νομοθετική διαδικασία ότι η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 της οδηγίας φαίνεται ως η πλέον ενδεδειγμένη για τις τεχνικές προσαρμογές; ότι προς τον σκοπό αυτό πρέπει να συμπληρωθεί το άρθρο 11;

Άρθρο 1 παράγραφος 1α (νέο)

Άρθρο 5 (παράγραφος 1α) (νέο) (Οδηγία 93/75/ΕΕΚ

1α. Στο άρθρο 5 να προστεθεί η ακόλουθη παράγραφος 1α

"1α. Ο υπεύθυνος πλοίου, που μεταφέρει επικίνδυνα ή ρυπογόνα εμπορεύματα και διέρχεται από τα χωρικά ύδατα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας χωρίς να καταπλέει σε κοινοτικό λιμένα, υποχρεούται επίσης να γνωστοποιεί στα παράκτια κράτη μέλη της διαδρομής του, πριν από την έναρξη του ταξιδιού, όλες τις πληροφορίες που περιέχονται στο παράρτημα 1.

ISSN 0254-1483

COM(98) 319 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

07 14 01 02

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-98-319-GR-C

ISBN 92-78-36141-0

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο